

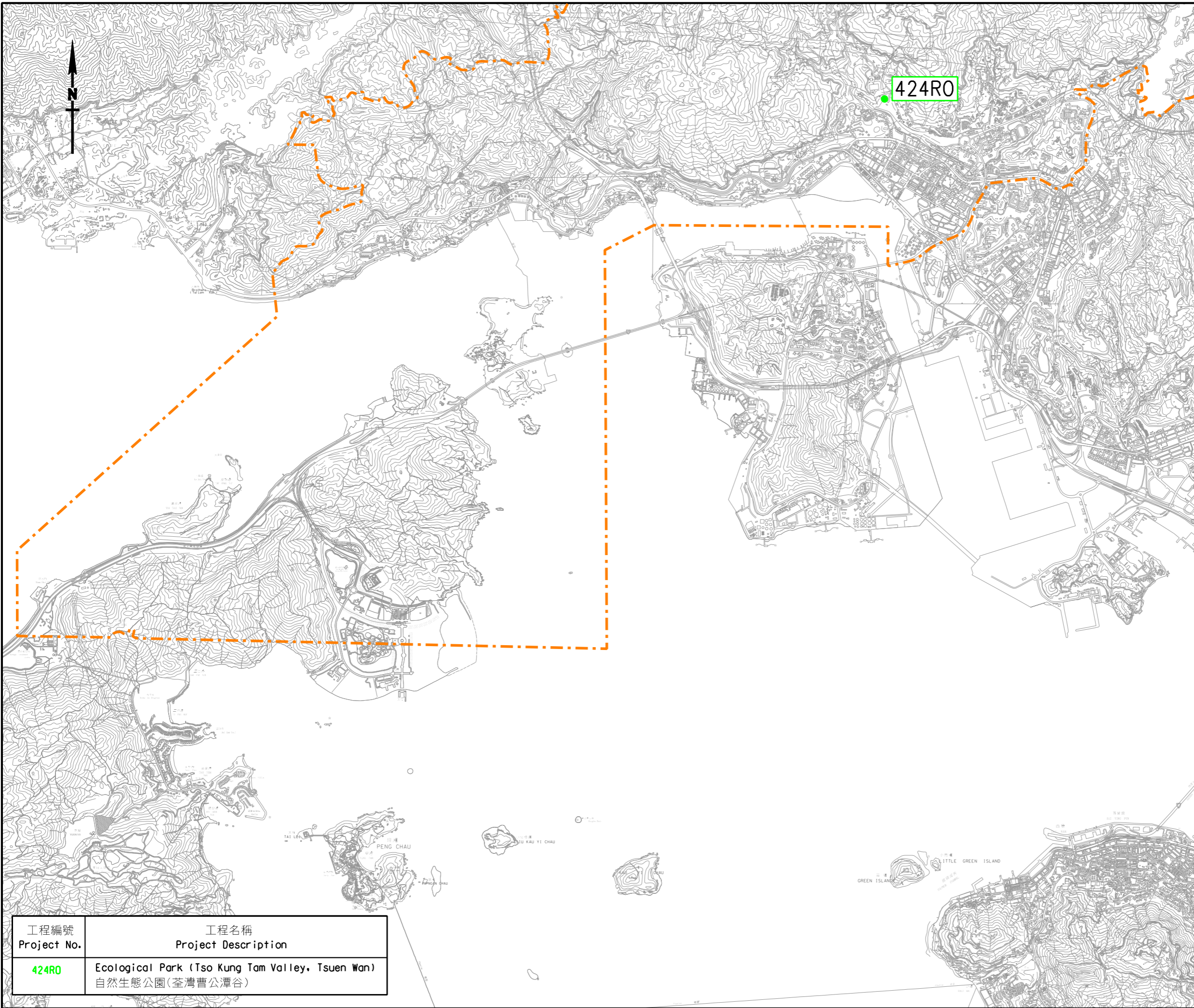
荃灣區主要工程進度報告 (截至二零一四年八月三十一日止)

- | | | |
|---------------|----------|------------------|
| 1) 社區設施項目進度報告 | C1 | 圖則編號 NTWTW Z0016 |
| 2) 工程項目進度報告 | E1 – E12 | 圖則編號 NTWTW Z0017 |

荃灣區社區設施項目進度
報告
(截至二零一四年八月三十一日止)

- C1 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	動工日期 (原訂計劃)	完工日期 (原訂計劃)	進度/備註
424RO	自然生態公園(荃灣曹公潭谷)	檢討中	康樂及文化事務署 建築署	(2011年) 檢討中	(2013年年底) 檢討中	擬議工程計劃會涉及收回私人土地和憲報公布的道路(即照潭徑),並須進行大規模斜坡鞏固工程。康樂及文化事務署現正檢討工程計劃的技術可行性和修訂工程計劃範圍,並建議分階段推行工程計劃。荃灣區議會轄下地區設施管理委員會在2014年1月7日提出修訂工程計劃範圍的建議,康樂及文化事務署將就委員提出的意見檢討項目的範圍,並就檢討結果向地區設施管理委員會匯報及諮詢,以展開進一步籌劃工作。



註釋 NOTES :

----- 荃灣區議會的區界線
Tsuen Wan District Council
Electoral Boundary

編號 no.	日期 date	內容摘要 description	核對 checked	核准 approved
--------	---------	------------------	------------	-------------

修訂 REVISION				
	姓名 name	簽署 initial	日期 date	
繪圖 drawn	L. Y. LEUNG		17.9.14	
核對 checked	K. H. FUNG		18.9.14	

核准 approved

----- 日期 date

工程編號 project no.

檔案編號 file no.

合約編號 contract no.

合約 contract

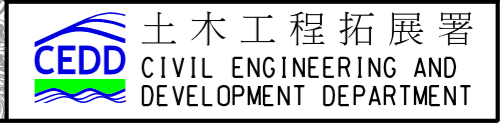
圖則名稱 drawing title

TSUEN WAN DISTRICT PROJECTS
- COMMUNITY FACILITY
荃灣區工程
- 社區設施項目

圖則編號 drawing no.	比例 scale
NTWTW-Z0016	1 : 50 000

辦事處 office
新界西拓展處
NEW TERRITORIES WEST
DEVELOPMENT OFFICE

工程編號 Project No.	工程名稱 Project Description
424R0	Ecological Park (Tso Kung Tam Valley, Tsuen Wan) 自然生態公園(荃灣曹公潭谷)



荃灣區工程項目進度報告
(截至二零一四年八月三十一日止)

- E1 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	動工日期 (原訂計劃) 最新估計/ 實際日期	完工日期 (原訂計劃) 最新估計/ 實際日期	進度/備註
842TH	荃灣繞道、擴闊荃青交匯處一段荃灣路、以及相關路口改善工程 - 詳細設計	46.8	土木工程拓展署	(09/2009) 10/2009	(11/2011) 檢討中	根據 2012 年的交通統計，沿荃灣路的行車量增長較預期為慢，因此並無需要在 2021 年前完成荃灣繞道工程項目。鑒於現時數據未能準確預測未來長遠交通流量變化，土木工程拓展署會繼續密切監察荃灣路的交通情況，適時檢討推展項目的時間表。
268RS	荃灣至屯門單車徑	2,350.0	土木工程拓展署	(2014/15 起 分階段展開) 檢討中	(2015/16 起 分階段完成) 檢討中	工程範圍包括興建一條連貫荃灣至屯門的單車徑及相關的輔助設施。青荃橋至汀九段的設計和灣景花園至汀九段的環境影響評估，以及汀九至屯門段有爭議走線的檢討工作正在進行。土木工程拓展署於早前與建築署合辦荃灣灣景花園至汀九段(第一階段工程)的單車徑概念設計比賽，並計劃將得獎作品的設計概念融入第一階段工程的設計。整體的走線及時間表正在檢討，而有關的施工時間需待有關詳細設計工作完成後才能確定。
總目 705 分目 5101CX	新界綠化總綱圖 - 研究	4.0 (荃灣區的費用)	土木工程拓展署	(2011 年年底) 02/2012	(2014 年年中) 2014 年年底 (完成綠化總綱圖 制訂工作)	荃灣區的綠化總綱圖研究於 2012 年 2 月開始，並已完成編制綠化總綱圖。土木工程拓展署在 2013 年 9 月將綠化總綱圖提交至荃灣區議會作諮詢，並得到區議會的支持。現正為綠化總綱圖展開詳細設計，預計於 2014 年年底完成。

荃灣區工程項目進度報告 (截至二零一四年八月三十一日止)

- E2 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	動工日期 (原訂計劃) 最新估計/ 實際日期	完工日期 (原訂計劃) 最新估計/ 實際日期	進度/備註																														
總目 705 分目 5101CX	<div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: flex-start;"> <div style="width: 65%;"> <p>圖例 LEGEND:-</p> <ul style="list-style-type: none"> 重點範圍 FOCUS AREA 市中心及旅遊景點 CORE TOWN CENTRES AND TOURIST ATTRACTION LOCATIONS 主要交通幹線 MAJOR TRANSPORTATION ROUTES 區議會界線 DISTRICT COUNCIL BOUNDARY </div> <div style="width: 30%; font-size: 0.8em;"> <p>註釋 NOTES:</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th>編號 no.</th> <th>日期 date</th> <th>內容 description</th> <th>校對 checked</th> <th>批准 approved</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td colspan="5" style="text-align: center;">修訂 REVISION</td> </tr> <tr> <td>設計 designed</td> <td></td> <td>K K HSIE</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>繪圖 drawn</td> <td></td> <td>S S CHING</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>核對 checked</td> <td></td> <td>K K HSIE</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>批准 approved</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <p>(H.S. LAW) 日期 date: 日/月/年</p> <p>合約編號 contract no. 檔案編號 file no. 工程編號 project no. 工程名稱 project no.</p> <p>新界綠化總綱圖 GREENING MASTER PLAN FOR THE NEW TERRITORIES</p> <p>圖則名稱 drawing title 荃灣綠化總綱圖的重點範圍 FOCUS AREA FOR TSUEN WAN GREENING MASTER PLANS</p> <p>圖則編號 drawing no. 比例 scale LW8816 1 : 40 000</p> <p>辦事處 office 土木工程處 土地工程處 LAND WORKS DIVISION CIVIL ENGINEERING OFFICE</p> <p>土木工程拓展署 CEDD CIVIL ENGINEERING AND DEVELOPMENT DEPARTMENT</p> <p style="font-size: 0.7em;">A3 420 x 297</p> </div> </div>						編號 no.	日期 date	內容 description	校對 checked	批准 approved	修訂 REVISION					設計 designed		K K HSIE			繪圖 drawn		S S CHING			核對 checked		K K HSIE			批准 approved				
編號 no.	日期 date	內容 description	校對 checked	批准 approved																																
修訂 REVISION																																				
設計 designed		K K HSIE																																		
繪圖 drawn		S S CHING																																		
核對 checked		K K HSIE																																		
批准 approved																																				

荃灣區工程項目進度報告
(截至二零一四年八月三十一日止)

- E3 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	動工日期 (原訂計劃) 最新估計/ 實際日期	完工日期 (原訂計劃) 最新估計/ 實際日期	進度/備註
總目 706 分目 6101TX	在公共行人天橋、高架 行人道及行人隧道加 建暢道通行設施第二 組 - 勘查研究、設計 及建造	73 (荃灣區 的費用)	土木工程拓展署	(2015 年年中) 2015 年年中	(2017 年年中) 2017 年年中	<p>工程主要為新界及離島區內合共約27條公共行人通道加建升降機設施。其中，位於荃灣區的3條公共行人天橋分別為：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 橫跨西樓角路於南豐中心(北面)對面的行人天橋 (結構編號：NF285 & NF288); 2. 橫跨大涌道近香車街的行人天橋 (結構編號：NF186); 以及 3. 橫跨楊屋道及馬頭壩道的行人天橋 (結構編號：NF251)。 <p>土木工程拓展署已於2014年1月6日及3月3日向荃灣區議會轄下的交通及運輸委員會 (下稱委員會) 滙報上述工程項目的技術可行性研究結果及相關初步工程方案，並獲得委員會的支持。土木工程拓展署正為工程項目進行詳細設計工作。</p>

荃灣區工程項目進度報告 (截至二零一四年八月三十一日止)

- E4 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	動工日期 (原訂計劃) 最新估計/ 實際日期	完工日期 (原訂計劃) 最新估計/ 實際日期	進度/備註
總目 706 分目 6101TX	<p style="text-align: center;">荃灣 TSUEN WAN</p> <p style="text-align: center;">圖則名稱 drawing title 「人人暢道通行」計劃 — 荃灣區 "UNIVERSAL ACCESSIBILITY" PROGRAMME - TSUEN WAN DISTRICT</p> <p style="text-align: center;">圖則 drawing no. UAP/SK031</p> <p style="text-align: center;">版權所有 COPYRIGHT RESERVED</p> <p style="text-align: center;">辦事處 office 專業專員(工程)部 SPECIAL DUTIES (WORKS) DIVISION</p> <p style="text-align: center;">土木工程發展部 CIVIL ENGINEERING AND DEVELOPMENT DEPARTMENT</p> <p style="text-align: center;">比例 scale 1:17 500</p> <p style="text-align: center;">A3 2917420</p>					

荃灣區工程項目進度報告
(截至二零一四年八月三十一日止)

- E5 -

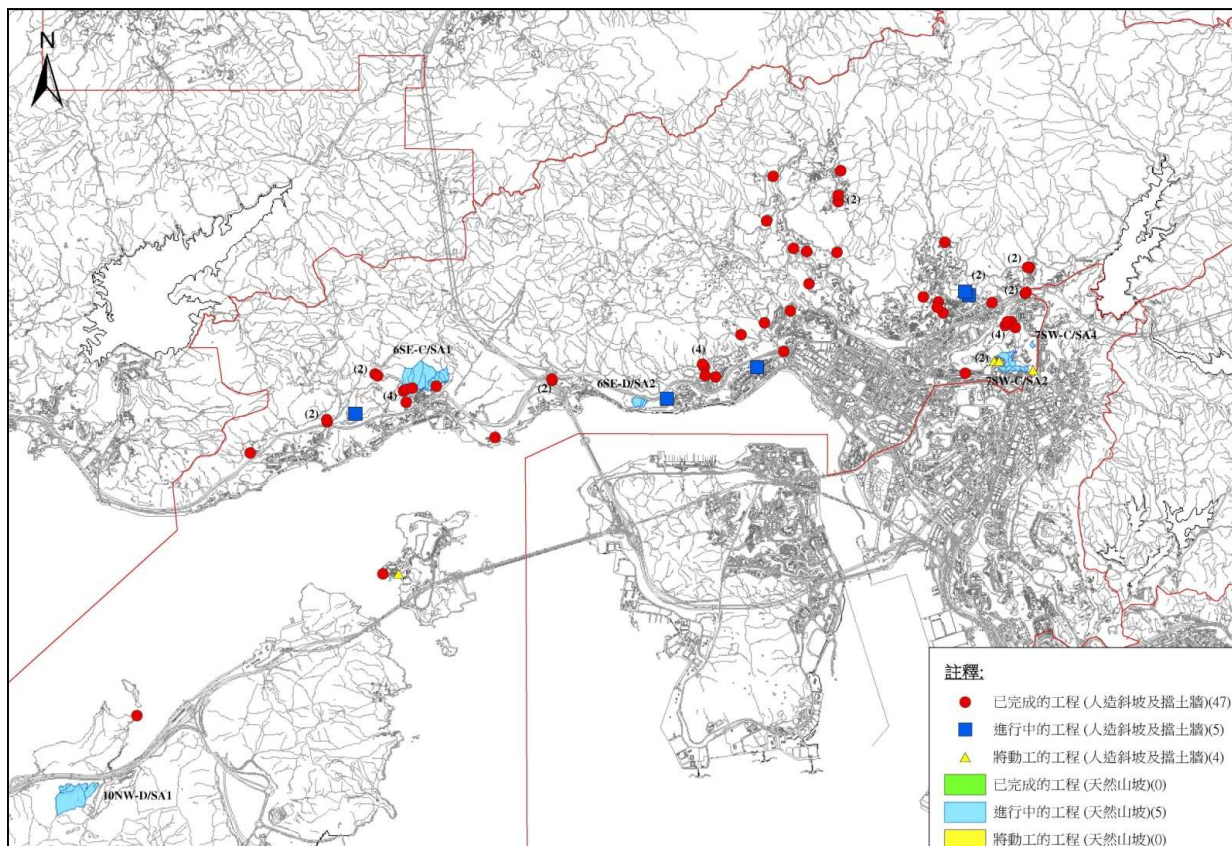
工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	動工日期 (原訂計劃) 最新估計/ 實際日期	完工日期 (原訂計劃) 最新估計/ 實際日期	進度/備註
總目 705 分 目 5001BX	長遠防治山泥 傾瀉計劃	1,015 (長遠 防治山泥傾 瀉計劃於 2014/15 年 度的預算費 用)	土木工程拓展署	(2010 年) 2010 年	(持續進行) 持續進行	<p>在長遠防治山泥傾瀉計劃下，我們已為荃灣區47個人造斜坡完成了防治山泥傾瀉工程。</p> <p>現時荃灣區有5個人造斜坡及5幅天然山坡正進行防治山泥傾瀉工程，這些工程預計於2014年年底完成，人造斜坡及天然山坡資料如下：</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 1 個位於深井濾水廠的人造斜坡，編號 6SE-C/C130; ● 1 個位於荃灣發業里的人造斜坡，編號 6SE-D/R208; ● 1 個位於荃灣傳耀臺的人造斜坡，編號 7SW-C/C347; ● 1 個位於荃灣顯達路的人造斜坡，編號 7SW-C/C348; ● 1 個位於青山公路新麗苑第 3 座北面的人造斜坡，編號 6SE-D/C381; ● 1 幅位於深井新村對上的天然山坡，編號 6SE-C/SA1; ● 1 幅位於青山公路汀九段對上的天然山坡，編號 6SE-D/SA2; ● 1 幅位於上葵涌梨木樹消防局對面的天然山坡，編號 7SW-C/SA4; ● 1 幅位於北大嶼山公路欣澳灣對上的天然山坡，編號 10NW-D/SA1; 及 ● 1 幅位於上葵涌油麻磡村對上的天然山坡，編號 7SW-C/SA2。 <p>土木工程拓展署並計劃在未來一年為荃灣區另外4個人造斜坡展開防治山泥傾瀉工程，相關工程預計於2016年年初完成。</p>

荃灣區 工程項目進度報告
(截至二零一四年八月三十一日止)

- E6 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	動工日期 (原訂計劃) 最新估計/ 實際日期	完工日期 (原訂計劃) 最新估計/ 實際日期	進度/備註
------	------	---------------	------	---------------------------------	---------------------------------	-------

總目 705
分目 5001BX
(新增項目)



荃灣區的長遠防治山泥傾瀉工程

荃灣區工程項目進度報告
(截至二零一四年八月三十一日止)

- E7 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	動工日期 (原訂計劃) 最新估計/ 實際日期	完工日期 (原訂計劃) 最新估計/ 實際日期	進度/備註
111CD	荃灣雨水排放隧道	1,486.0	渠務署	(11/2003) 12/2007	(06/2005) 03/2013	<p>工程於 2007 年 12 月展開，雨水排放隧道已於 2013 年 3 月啟用。</p> <p>最近於油柑頭排水口拍攝的相片：</p> 

荃灣區工程項目進度報告
(截至二零一四年八月三十一日止)

- E8 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	動工日期 (原訂計劃) 最新估計/ 實際日期	完工日期 (原訂計劃) 最新估計/ 實際日期	進度/備註
162TB (橋 A) 145TB (橋 B 及 C)	荃灣行人天橋網絡擴 充工程	169.0 (橋 A) 278.3 (橋 B 及 C)	路政署	(02/2004) 12/2008 (橋 A) 檢討中(橋 B 及 C)	(05/2007) 04/2013 (橋 A) 檢討中(橋 B 及 C)	<p>行人天橋 A(162TB)已建成。鄰近沙咀道遊樂場至巒地坊的南面部分橋段，以及由港鐵荃灣站連接至南豐中心及富華中心的北面部分橋段，已分別於 2013 年 2 月 2 日及 3 月 1 日開放給市民使用。餘下部分亦已於 2013 年 4 月 29 日全面開通。</p> <p>至於行人天橋 B(145TB)，沿大涌路一段天橋 B 正在諮詢中。</p> 


荃灣區工程項目進度報告
(截至二零一四年八月三十一日止)

- E9 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	動工日期 (原訂計劃) 最新估計/ 實際日期	完工日期 (原訂計劃) 最新估計/ 實際日期	進度/備註
746TH	屯門公路重建及改善工程	6,804.0	路政署	(10/2008) 10/2008	(12/2014) 12/2014	<p>工程主要包括將行車線擴闊到現時標準的 3.65 米，加建路肩，以及改善道路的橫向弧度、視線距離及道路超高（橫斜度）。東路段、大欖段和三聖墟段的工程合約已分別於 2008 年 10 月、2009 年 2 月和 2009 年 6 月動工。</p> <p>東路段的工程已完成約 92%。大欖段的工程已完成約 94%。三聖墟段的工程合約已完成約 80%。預計工程於 2014 年年底完成。</p> 

荃灣區工程項目進度報告
(截至二零一四年八月三十一日止)

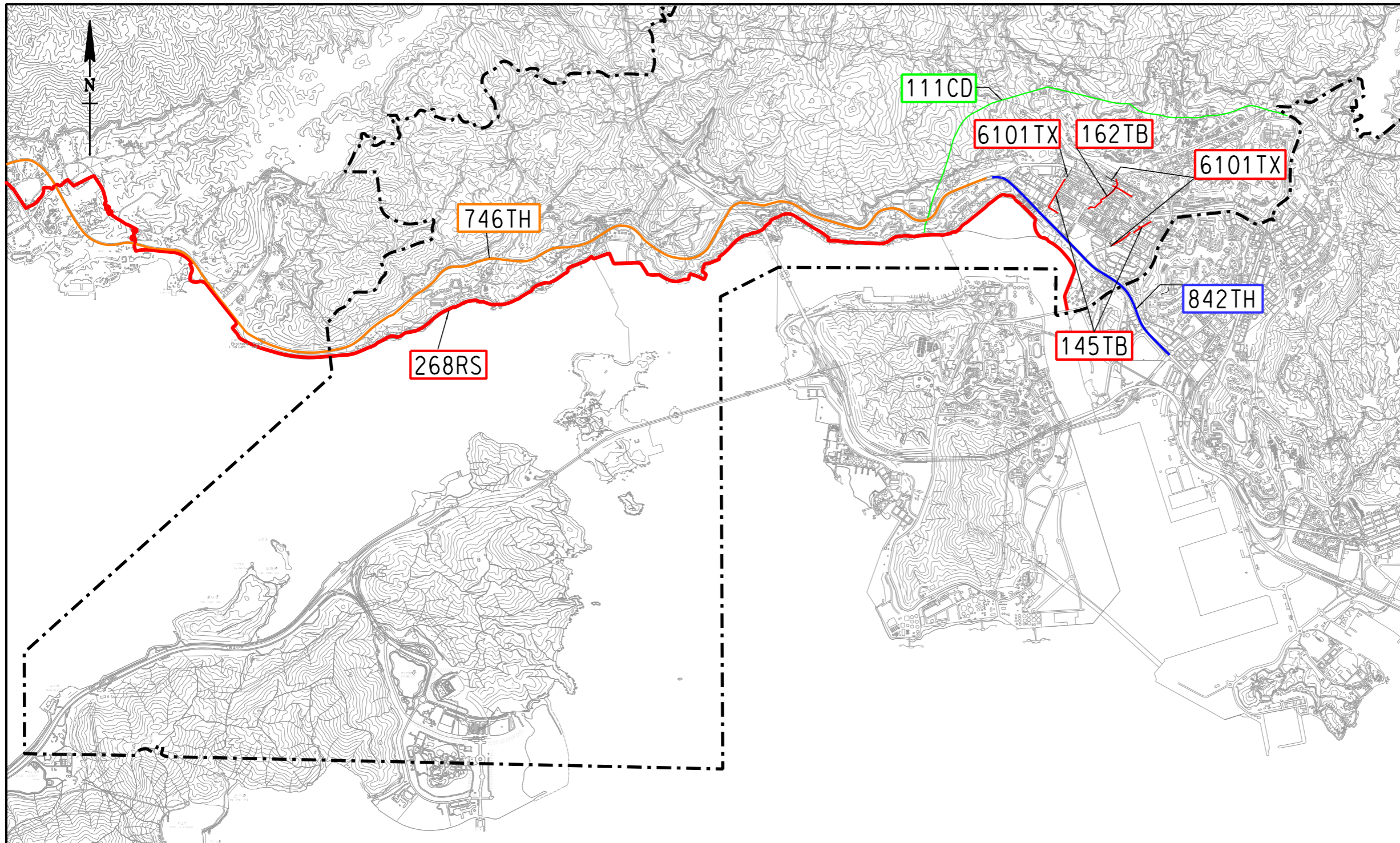
- E10 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	動工日期 (原訂計劃) 最新估計/ 實際日期	完工日期 (原訂計劃) 最新估計/ 實際日期	進度/備註
186WC	更換及修復水管工程 第三階段	13.5	水務署	(01/2009) 07/2010	(05/2012) 03/2015	<p>此項工程已於2010年7月動工。更換及修復水管工程進行中。現已完成91%。</p> 

荃灣區工程項目進度報告
(截至二零一四年八月三十一日止)

- E11 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	動工日期 (原訂計劃) 最新估計/ 實際日期	完工日期 (原訂計劃) 最新估計/ 實際日期	進度/備註
189WC	更換及修復水管工程 第四階段第二期	238.3	水務署	(04/2012) 07/2012	(12/2015) 12/2015	<p>此項工程已於 2012 年 7 月動工。更換及修復水管工程進行中。現已完成 37%。</p> 



註釋 NOTES :

- 荃灣區議會的區界線
Tsuen Wan District Council Electoral Boundary
- 5101CX 新界綠化總綱圖-研究
(圖示在E2頁)
Greening Master Plans for New Territories - Study (Shown on Page E2)
- 5001BX 長遠防治山泥傾瀉計劃
(圖示在E6頁)
Landslip Prevention and Mitigation Programme (Shown on Page E6)

編號 no.	日期 date	內容摘要 description	核對 checked	核准 approved
--------	---------	------------------	------------	-------------

修訂 REVISION

	姓名 name	簽署 initial	日期 date
繪圖 drawn	L. Y. LEUNG		17.9.14
核對 checked	K. H. FUNG		18.9.14

核准 approved	日期 date
-------------	---------

工程編號 project no.
檔案編號 file no.
合約編號 contract no.
合約 contract

圖則名稱 drawing title

TSUEN WAN DISTRICT PROJECTS
- ENGINEERING

荃灣區工程
- 工程項目

圖則編號 drawing no.	比例 scale
NTWTW-Z0017	1 : 50 000

辦事處 office

新界西拓展處
NEW TERRITORIES WEST DEVELOPMENT OFFICE

工程編號 Project No.	工程名稱 Project Description
842TH	荃灣繞道、擴闊荃青交匯處至葵青交匯處一段荃灣路、以及相關路口改善工程-詳細設計 Tsuen Wan Bypass, widening of Tsuen Wan Road between Tsuen Tsing Interchange and Kwai Tsing Interchange, and associated junction improvement works - Detail Design
268RS	荃灣至屯門單車徑 Cycle Track between Tsuen Wan and Tuen Mun
6101TX	在公共行人天橋、高架行人道及行人隧道加建暢道通行設施第二組-勘查研究、設計及建造 Provision of Universal Access Facilities at Public Footbridges, Elevated Walkways and Subways Package 2 - Investigation, Design and Construction

工程編號 Project No.	工程名稱 Project Description
111CD	荃灣雨水排放隧道 Tsuen Wan Drainage Tunnel
145TB, 162TB	荃灣行人天橋網絡擴充工程 Extension of Footbridge Network in Tsuen Wan
746TH	屯門公路重建及改善 Reconstruction and Improvement of Tuen Mun Road

